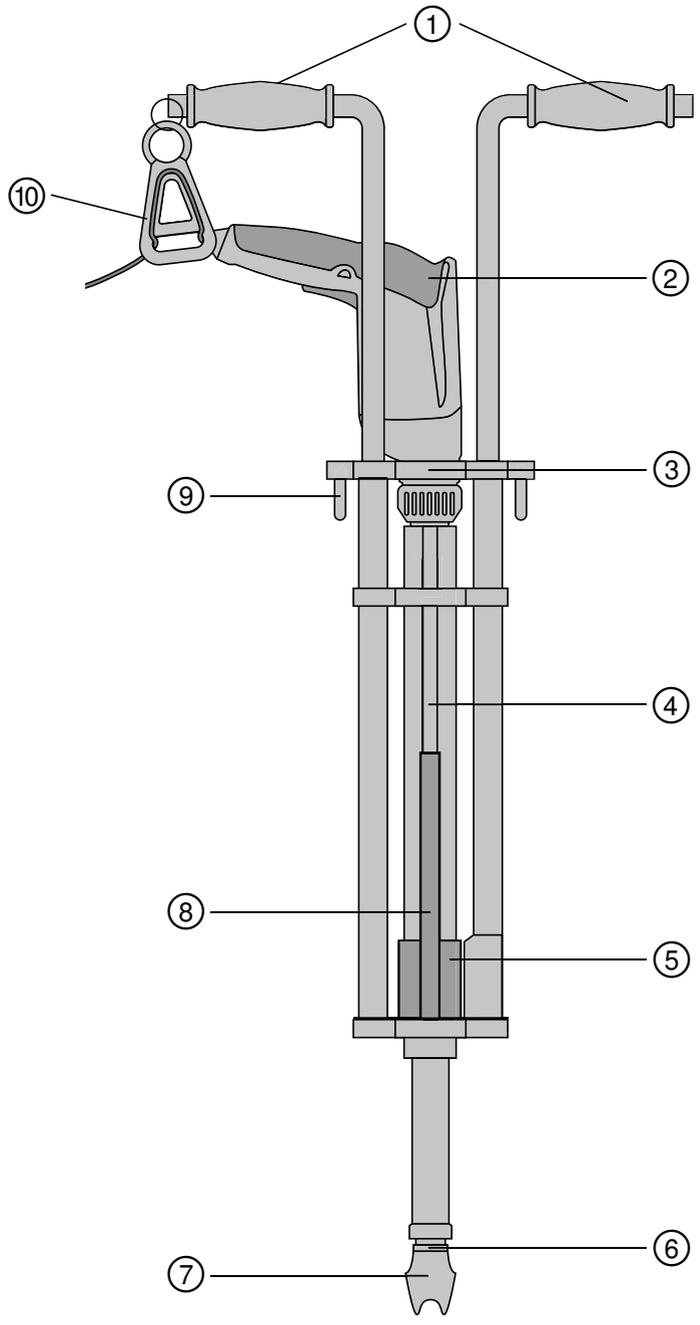


HILTI

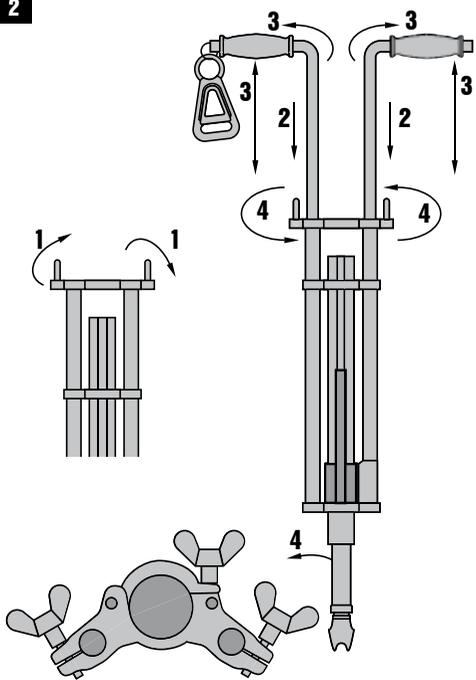
SDT 5

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

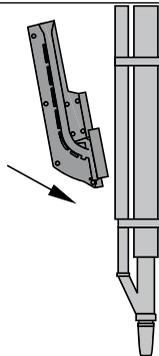




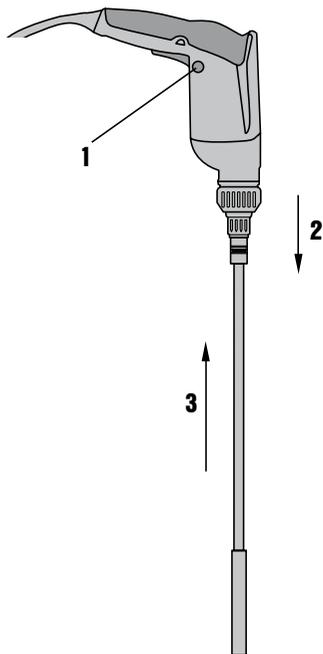
2



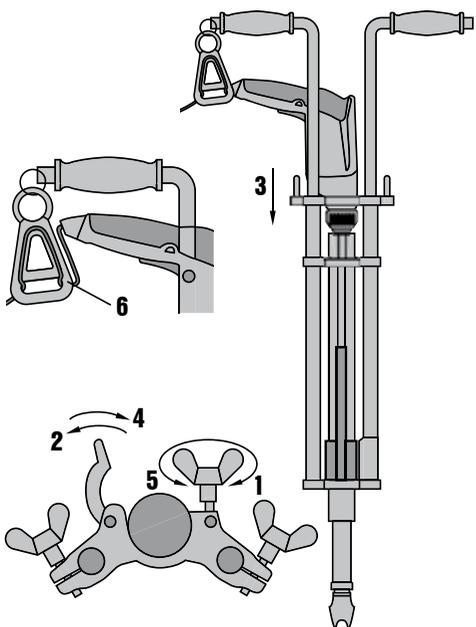
4



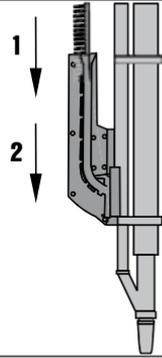
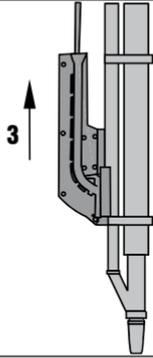
5



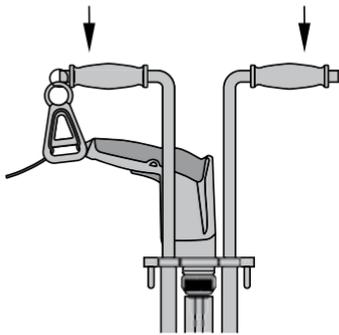
3



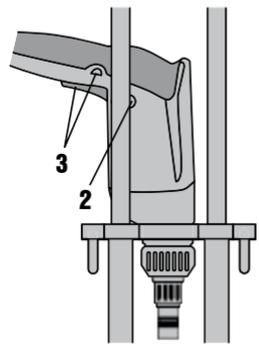
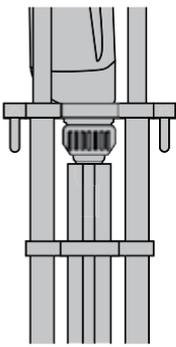
6



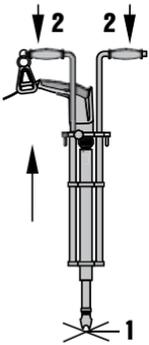
7



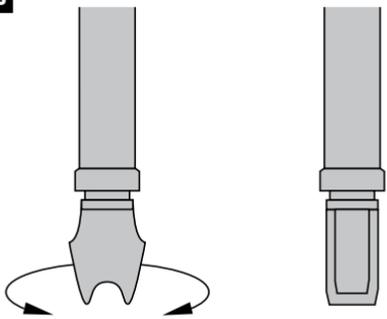
8

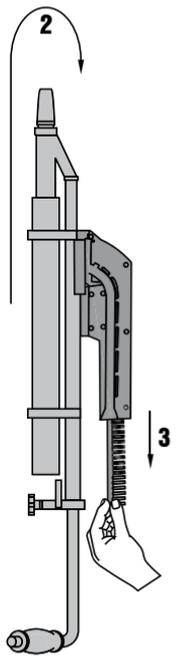
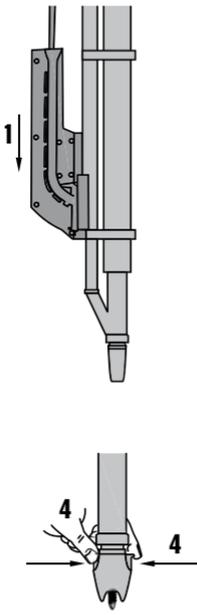


9



10





SDT 5 스탠딩 작동기기

처음 제품 사용 전에 반드시 본 사용설명서를 숙독하십시오.

이 사용설명서를 항상 공구와 함께 보관하십시오.

기기를 다른 사람에게 양도할 경우 사용설명서도 반드시 함께 양도하여 주십시오.

목차	쪽
1 일반 정보	155
2 설명	156
3 액세서리	156
4 기술자료	156
5 안전상의 주의사항	156
6 사용전 준비사항	157
7 작동법	157
8 관리와 유지보수	158
9 폐기	158
10 제조회사 기기 보증	159

1 이러한 숫자들은 사용설명서를 보기 위해 펼치면 겹표지에 있는 숫자들로, 해당되는 그림들을 찾기 위해 참고하십시오. 텍스트에 대한 그림은 펼칠 수 있는 겹표지에서 찾을 수 있습니다. 사용설명서를 읽으실 때는 겹표지를 펼쳐 놓으십시오. 이 사용설명서에서 "기기"란 항상 스탠딩 작동기기 SDT 5를 말합니다.

조작요소와 표시요소 1

- ① 손잡이
- ② Hilti 금속 천공 스크류 드라이버 (ST 1800-A18, ST 1800-A22, ST 18 또는 ST 1800)
- ③ 로킹 브래킷
- ④ 메인모듈
- ⑤ 잠금장치
- ⑥ 환승너가이드 주둥이
- ⑦ 조우
- ⑧ 매거진 가이드
- ⑨ 나비너트
- ⑩ 교체 케이블

1 일반 정보

1.1 안전사항에 대한 표시

위험
이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망으로 이어질 수도 있습니다.

경고
이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

주의
이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면, 심각한 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

지침
유용한 사용정보 및 적용 지침 참조용

1.2 그림의 설명과 그밖의 지침

경고 표시



일반적인 위험에 대한 경고



위험한 고전압에 대한 경고

보호용구 표시



보안경 착용



귀마개 착용



보호장갑 착용



안전화 착용

기호



사용하기 전에, 사용설명서를 읽으십시오

기기 일련번호

기기명과 일련 번호는 기기의 뒤쪽에 각인되어 있습니다. 이 자료를 귀하의 사용설명서에 기록해 놓은 다음, 해당 지사 또는 서비스 부서에 문의할 때 사용설명서에 표기한 기기명과 일련 번호를 사용해 주십시오.

2 설명

2.1 규정에 맞게 사용

스탠딩 작동기기는 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버의 액세서리에 속합니다. 본 기기는 권장하는 금속 스크류(매거진이 포함된 직결나사)를 금속판에 체결하기 위해 사용됩니다. 스탠딩 작동기기는 금속판을 강철 모재 위에서 아래로 수직으로 체결하기 위한 목적으로 설계되었습니다. 최대 두께(철판과 강철 모재)는 15 mm를 초과해서는 안 됩니다. 작업 환경은 모든 다른 금속 건설 공장과 유사합니다.

지정된 부품만 사용해야 합니다. 사용설명서의 일반 안전수칙에 유의하십시오.

2.2 제품 공급품목

- 1 스탠딩 작동기기 SDT 5
- 1 비트 (소켓 렌치 인서트 시스템)
- 1 사용설명서
- 1 골판지 패키

3 액세서리

SDT 5

명칭
매거진 가이드
매거진 스트립 주머니

4 기술자료

기술적인 사양은 사전 통고없이 변경될 수 있음!

기기	SDT 5
금속 천공 스크류 드라이버와 나사가 포함되지 않은 기기 중량	3.9 kg
Hilti 금속 천공 스크류 드라이버 척 아답타	1/4" 내부육각
척 아답타/인서트	1/4" 외부 육각부
높이조절	76...118 cm
정회전/역회전	X
나사용량	최대 50

5 안전상의 주의사항

5.1 안전에 대한 기본 지침

사용하는 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버의 안전상의 주의사항에 유의하십시오. 본 사용설명서의 각 장에 있는 안전 지침 외에도 다음과 같은 사항들을 항상 엄격하게 준수해야 합니다. 이에 따라 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 스탠딩 작동기에서 안전하게 사용할 수 있습니다.

5.2 사용자에 대한 주의사항



- a) 이 기기는 전문가용으로 규정되어 있습니다.
- b) 이 기기는 허가받은, 자격이 있는 작업자에 의해서만 조작, 정비 그리고 수리되어야 합니다. 이 기술자는

- 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다.
- c) 항상 주의를 기울여서 작업하십시오. 신중하게 작업하고 기기를 부주의하게 사용하지 마십시오.
 - d) 드릴 비트가 기기에 적합한 척 시스템에 해당하는지를 확인하고 기기가 척 아답타에 정확하게 고정되었는지 확인하십시오.
 - e) 가려져 있는 전기배선, 가스관 그리고 수도관이 작업 중 손상될 경우에는 심각한 위험을 초래하게 됩니다. 사전에 항상 작업장을 점검하십시오. 예를 들면 실수로 전기 배선을 손상시켰을 때 기기 외부의 금속부분에 전기가 흐를 수 있습니다.
 - f) 가려져 있거나 덮여 있는 전기 배선 또는 전원 케이블이 기기에 의해 손상될 가능성이 있을 경우, 작업시 기기의 절연된 손잡이 부분을 잡으십시오. 전류가 흐르는 배선과의 접촉시

- 보호되지 않은 기기의 금속부분에 전압이 인가되어, 감전 위험이 있습니다.
- g) 작업할 때 걸려 넘어지는 것을 방지하기 위해 전원 케이블과 연장 케이블을 항상 기기에서 뒤쪽으로 가도록 하십시오. 이는 작업 중 케이블로 인해 걸려 넘어지는 위험을 감소시킵니다.
 - h) 콤팩트 조여 있는 기기를 갑자기 놓으면 기기가 튀어 돌아와서 부상을 초래할 수 있습니다(특히 압축 위험). 기기를 안전한 형태로 푸십시오.
 - i) 기기가 콤팩트 조여진 경우 및 기기가 거꾸로 설치되었을 경우에 주의하십시오. 확산너가이드 주동기와 충분한 간격을 유지하십시오. 갑작스러운 반동력은 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- j) 관리와 유지보수에 대한 지침을 준수하십시오.
- k) 손가락의 혈액순환이 잘 되도록 하기 위해 휴식시간 동안 손가락 운동을 하십시오.

5.3 개인 보호장비



사용자와 그 주변에 있는 사람들은 기기를 사용하는 동안 반드시 적절한 보안경, 귀마개 그리고 안전화를 착용해야 합니다.

6 사용전 준비사항



위험
조립, 분해, 세팅작업 및 고장수리 시에 항상 보호장갑을 착용하십시오.

6.1 기기를 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버로 조립

6.1.1 손잡이 장착 2

1. 메인모듈에 있는 2개의 나비너트를 여십시오.
2. 2개의 손잡이를 가이드 파이프 안으로 밀어 넣으십시오.
3. 손잡이의 높이와 각도를 설정하십시오. 충분한 조임 정도를 보장하기 위해 손잡이를 최대 길이인 118 cm 까지만 빼내야 합니다.
4. 나비너트로 손잡이를 고정하십시오.

6.1.2 매거진 가이드 설치 4

매거진 가이드를 뒤에서 잠금장치에 설치하고 위/아래 파이프에 끼우십시오.

6.1.3 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버 준비작업 5

1. Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 정회전으로 세팅하십시오.
지침 회전방향이 잘못 설정되어 있으면 나사를 고정할 수 없습니다.
2. Hilti 금속 천공 스크류 드라이버에서 깊이 게이지를 제거하십시오.
3. 비트를 인서트와 함께 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버에 끼우십시오.
지침 비트가 정확하게 끼워지는지 확인하십시오.

6.1.4 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버 설치 3

1. 메인모듈 로킹 브래킷에서 나비너트를 여십시오.
2. 로킹 브래킷을 여십시오.
3. Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 위에서 메인봉에 끼우십시오.
4. 로킹 브래킷을 닫으십시오.
5. Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 나비너트로 고정하십시오.
6. 케이블을 손잡이의 케이블 충격 완화장치에 집어 넣으십시오.
지침 케이블을 아래에서 삽입하고 탭을 통과하여 당기십시오.
지침 케이블이 빠져 나오지 않도록 하십시오.

7 작동법



주의
나사 체결 중에 재료의 파편이 튀 수 있습니다. 보안경을 착용하십시오. 재료의 파편으로 인해 눈 등 신체에 부상을 입을 수 있습니다.

7.1 기기와 나사 충전 6

1. 매거진 스트립을 위에서 기기에 끼우십시오.
2. 모든 나사가 매거진 가이드로 떨어질 때까지 매거진 스트립을 매거진 가이드 안에 밀어 넣으십시오.

3. 비어 있는 매거진 스트립을 매거진 가이드에서 제거하십시오.
4. 두 번째 매거진 스트립에 25개의 나사를 채울 수 있습니다. 두 번째 매거진 스트립은 기기에 남아 있어야 합니다.

7.2 최초 충전 과정 7

기기를 아래로 끝까지 누르십시오. 기기가 스프링 장력에 의해 자동으로 초기위치로 돌아갑니다.
확산너가이드 주동기에서 나사가 보입니다.

7.3 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버 작동시키기 8

1. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우거나 배터리를 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버에 끼우십시오.

- Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 정회전으로 세팅하십시오.
지침 회전방향이 잘못 설정되어 있으면 나사를 고정할 수 없습니다.
- ON/OFF 스위치를 끝까지 누른 다음 스위치 버튼을 조작하여 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버를 연속 작동 모드로 설정하십시오.

7.4 나사 체결 9

- 화스너가이드 주둥이를 나사로 고정시킬 위치에 놓으십시오.
- 위험 항상 지정된 손잡이를 잡고 기기를 고정하십시오.
나사를 체결하기 위해 기기를 스톱위치까지 아래로 누르십시오.
지침 또 다른 고정작업을 위해 기기를 다시 아래로 끝까지 눌러야 합니다.
지침 시동시 적합한 토크 조정 상태를 점검하고 필요시 Hilti 금속 천공 스크류 드라이버에서 토크를 변경하십시오.
기기가 스프링 장력에 의해 자동으로 초기위치로 돌아갑니다.

7.5 나사를 다른 각도로 세팅 10

편안한 작업위치를 확보하기 위해 화스너가이드 주둥이를 90° 회전할 수 있습니다.

7.6 나사를 매거진 가이드에서 제거하기 11

- 비어 있는 매거진 스트립을 기기에 다시 끼우십시오.
- 기기를 회전하십시오. 화스너가이드 주둥이가 위에 있습니다. 나사가 매거진 스트립 쪽으로 돌아갑니다.
지침 상황에 따라 기기를 약간 흔들어야 합니다.
- 매거진 스트립을 기기에서 빼십시오.
- 고정 조우를 열어서 화스너가이드 주둥이에 마지막까지 남아 있는 나사를 제거하십시오.

8 관리와 유지보수

주의
청소 작업을 시작하기 전에 기기가 돌발적으로 작동되지 않도록 전원 플러그를 제거하십시오!

위험
스크류 드라이버 **ST 1800-A**, 비트와 매거진 가이드를 스탠딩 작동기에서 제거하십시오.

8.1 나사공구 관리

고착되어 있는 오염물질을 제거하고 오일을 문힌 천으로 필요할 때마다 나사공구와 스피들의 표면을 문질러서 부식을 방지하십시오.

8.2 기기 관리

위험
손잡이는 건조하고 깨끗하게, 그리고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 해야 합니다.

기기가 심하게 오염되어 있으면 기기를 흐르는 물로 청소하십시오. 이어서 오일을 문힌 천으로 기기를 닦아내어 부식되지 않도록 하십시오.

8.3 수리

기기의 모든 외부 부품에 손상이 있는지 그리고 모든 조작용소들이 완벽하게 작동하는지를 정기적으로 점검하십시오. 부품이 손상되었거나 조작용소들이 완벽하게 작동하지 않을 경우에는 기기를 작동시키지 마십시오. Hilti 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

8.4 관리/수리작업 후 점검

관리 및 수리 작업 후에 여러 개의 나사를 조여서 기능테스트를 실시하십시오.

9 폐기



Hilti 기기는 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. Hilti는 이미 많은 국가에서 노후기기를 회수하고 재활용할 수 있도록 하고 있습니다. Hilti 고객센터 서비스 센터 또는 대리점에 문의하십시오. 기기 부품을 직접 분리하고자 할 경우, 특수공구를 사용하지 않고 기기를 분해하십시오.

다음과 같이 개별 부품들을 분리하십시오:

구성부품/그룹	주재료	활용
손잡이	플라스틱	플라스틱 재활용
그립봉	알루미늄	고철
매거진 가이드	플라스틱	플라스틱 재활용
메인모듈	강철, 알루미늄, 플라스틱	고철, 플라스틱 재활용
나사, 소형 부품	강철	고철

10 제조회사 기기 보증

Hilti사는 공급된 기기에서 재질상의 결함 또는 제작상의 결함이 없음을 보증합니다. 이러한 보증은 다음과 같은 전제조건하에서만 적용됩니다: Hilti 사용설명서에 제시된 내용대로 기기를 정확하게 사용하고, 취급, 관리, 청소하였어야 하며, 기술적인 통일성이 보장되어야 합니다. 즉 기기에 Hilti사의 순정 소모품, 액세서리 부품 그리고 대체부품만을 사용했어야 합니다.

이러한 보증은 기기의 전체 수명기간 동안 무상 수리 또는 결함이 있는 부품의 무상 교환을 포함하고 있습니다. 정상적으로 마모된 부품들은 이러한 보증에서 제외됩니다.

국가별 강제 규정에 위배되지 않는 한, 그 외의 청구는 할 수 없습니다. 특히 기기를 임의의 목적을 위해 사용하는 것은 불가능하기 때문에, Hilti사는 이러한 사용과 관련된 직접/간접적인 결함 또는 2차적인 손상, 손실 또는 비용에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 특정한 목적을 위해 개조하거나 사용하는데 대한 보증은 명확하게 배제됩니다.

수리 또는 교환하기 위해서는, 기기 그리고/또는 해당 부품을 결함이 확인되는 즉시 Hilti의 수리센터로 보내야 합니다.

제시된 보증은 Hilti측의 모든 보증의무를 포함하고 있으며, 이전 또는 현재의 모든 설명, 문서상 또는 구두상의 협정과 관련된 보증을 대체합니다.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4256 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2061808 / A2



2061808